

Nemzetközi kereskedelemre vonatkozó Általános Szállítási Feltételek

I. Érvényességi terület

- Az AUMA Riester GmbH & Co. KG (a továbbiakban: „Szállító”) ügyfelek részére történő minden – beleértve a jövőbeli – szállítási tevékenységére és szolgáltatásaira (a továbbiakban együttesen: „Szállítás”) alábbi Általános Szállítási Feltételek vonatkoznak kizárólag az I. 2. pont értelmében, amennyiben arról kifejezetten más írásbeli megállapodás nem született. Az ügyfél feltételei nem képzik a szerződés részét, akkor sem, ha a Szállító ilyen feltételekbe való bevonását kifejezetten nem ellenzi.
- Az Általános Szállítási Feltételek azon kereskedőkkel szemben érvényesek, akik kereskedelmi vagy szakmai tevékenységük keretein belül járnak el (a továbbiakban: „Ügyfél”).

II. Szerződéskötés és a szerződés tartalma

- A Szállító ajánlatai alapvetően nem kötelező erejűek. A Szállító műszaki tartalmakra és árakra vonatkozó ajánlatait 3 hónapos időtartamra köti le, amennyiben az ajánlatban más hűségidő nincs megadva. A szerződés csak a Szállító írásos visszaigazolásával vagy a Szállítással jön létre.
- A Szállító a szerződéskötéssel összefüggésben átadott iratai, mint például ábrák, rajzok, súly- és mértékjelölések csak megközelítőleges eredmények, ebből kifolyólag kifejezetten nem tekinthetők kötelező érvényűnek, és ezen iratokkal kapcsolatos minden felelősség, amennyiben a jogszabályok azt megengedik, kifejezetten kizárt. Azon árajánlatokra, rajzokra és más iratokra vonatkozóan, amelyeket a Szállító az Ügyfél rendelkezésére bocsát, a Szállító tulajdon és szerzői jogot tart fenn; ezeket tilos a Szállító előzetes írásos hozzájárulása nélkül harmadik fél számára hozzáférhetővé tenni.

III. Árak és Fizetés

- Az árak euróban kerülnek meghatározásra, és külön megállapodás hiányában CPT alapján megnevezett rendeltetési hely, az Incoterms® 2010 plusz szállítási és csomagolási költségek és az adott esetben fizetendő forgalmi adók érvényesek.
- A 2 hónapnál hosszabb szállítási határidők esetében a Szállító jogosult arra, hogy a megállapodott árat megfelelően megemlje, amennyiben a szerződéskötés óta jelentősen megváltoztak a bér-, anyag-, energia-, vagy nyersanyagköltségek és amennyiben a Szállítóknak köteles viselni ezeket a költségeket. Amennyiben az áremelkedés a 10%-ot meghaladja, az Ügyfél jogosult arra, hogy az áremelkedésről szóló értesítés kézhezvételétől számított két héten belül a szerződéstől írásos formában elálljon, amennyiben nem hagyta jóvá a költségátültelést.
- Egyéb megállapodás hiányában a kifizetést a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül teljes egészében a Szállító bankszámlájára kell teljesíteni. A kifizetések csak akkor számítanak teljesítettnek, ha a Szállító bankjánál szabadon rendelkezik azokkal.
- A szerződő felek megállapodhatnak arról, hogy az Ügyfél a bankján vagy a Szállító számára megfelelő bankon keresztül visszavonhatatlan és nem átruházható okmányos meghitelezést nyisson. Ebben az egyedi esetben meg kell vizsgálni, hogy az akkreditív nyitása összhangban van-e a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara Az okmányos meghitelezésekre vonatkozó egységes szabályok és szokványok c. 600.sz.kiadványában foglaltakkal.
- Az Ügyfél kizárólag akkor jogosult fizetési visszatartást vagy ellenkövetelés beszámítását eszközölni, ha az ellenköveteléseket vitathatatlanul vagy jogerősen megállapították és azok a svájci kötelmi jog (Schweizerisches Obligationenrecht) 120. és azt követő cikkei szerinti törvényi előírásoknak megfelelnek.
- Fizetési késelem esetén a Szállító jogosult – a fennálló további jogai és igényei sérelme nélkül – évi 18 %-os kamatot felszámolni mindaddig, amíg véglegesen és teljes egészében kifizetik az összeget. A Szállító jogosult a fizetési késelem során létrejött nagyobb károk esetében igényt támasztani, amennyiben megfelelő bizonyítékkal tud szolgálni. Az Ügyfélnek joga van bizonyítani, hogy a fizetési késelem következtében egyáltalán nem vagy csak csekély mértékű kár keletkezett.

IV. Szállítás, Szállítási idő

- A szállítás, hacsak másképp meg nem állapodnak, a CPT alapján megnevezett rendeltetési helyen, az Incoterms® 2010 szerint történik.
- A visszaigazolásban megadott vagy egyéb módon megállapodott szállítási határidők vagy időpontok csak hozzávetőleges határidők, ill. időpontok, ebből következően nem kötelező érvényűek.
- A szállítási határidő a visszaigazolás feladásával veszi kezdetét, azonban nem az Ügyfél által a szállításhoz szükséges dokumentumok, engedélyek, jóváhagyások bemutatása előtt, sem a megállapodott előleg vagy fizetési biztosíték beérkezése előtt, és nem a megállapodott akkreditív megerősítése előtt. A szállítási határidő akkor tartható, ha a lejárat előtt az árut a szállító járműben a sofőrnek átadták. Amennyiben az átvétel bekövetkezik, – az átvétel jogos visszautasításán kívül – az átvétel időpontja az irányadó, másodlagos jelleggel az átvételi készség bejelentésének időpontja.
- Nem szükséges értesíteni az Ügyfelet a teljesített szállításról.
- Előre nem látható, elkerülhetetlen és a Szállító által nem befolyásolható események (pl. elháríthatatlan külső ok, sztrájk, kizárás, üzemzavar, anyag vagy energia beszerzésénél adódó nehézségek, szállítási késelem, munkaerőhiány, energia- vagy nyersanyaghiány, hatósági intézkedések valamint nehézségek az engedélyek beszerzésénél, különösen az importra és exportra vonatkozóan) arányosan meghosszabbítják a szállítási határidőt. Mindez a beszállítóknál fellépő akadályok esetében is érvényes. Amennyiben az akadály nem csak átmeneti jellegű, a Szállító jogosult a szerződést felmondani. Ebben az esetben az Ügyfél kártérítési igénytel nem élhet.
- Az Ügyfél változtatás iránti kéréme esetén a szállítási határidő meghosszabbodik mindaddig, amíg a Szállító ellenőrzi azok teljesíthetőségét, és amennyiben a Szállító beleegyezik a változtatásokba, azon időtartamra, ameddig azt az új követelmények megvalósíthatósága szükségessé teszi. Amennyiben a változtatás iránti kérelem egy

már folyamatban lévő műveletet szakít meg, úgy a Szállító jogosult más megbízásokat előre venni és azokat befejezni. A Szállító késelem esetére nem köteles termelési kapacitást szabadon hagyni.

- Amennyiben a küldés az Ügyfél kérésére vagy egyéb olyan körülmények következtében, amelyekért a Szállító nem vállal felelősséget, késelemes, akkor az Ügyfél részére a küldési készségről szóló értesítést követő egy hónap múlva a raktározásból eredő költségek, azonban legalább a számla nettó összegének 0,5%-a minden raktározási hónapban felszámításra kerül. Ez nem érinti a Szállító további törvényes igényeit.
- A szállítási határidő betartásának előfeltétele, hogy az Ügyfél a szerződési kötelezettségeket teljesíti.
- A részszállítmány megengedett és az Ügyfél köteles azt elfogadni.
- A Szállító jogosult a szerződésben foglalt kötelezettségeit a megállapodott szállítási időpont után is teljesíteni, amennyiben értesítette az Ügyfelet a szállítási határidő túllépéséről és az új szállítási időpontról. Az Ügyfél jogosult ésszerű határidőn belül a szállítás késelemes megvalósítását megtagadni, amennyiben igazolni tudja, hogy a késelemes szállítás miatt már nincs szüksége az árra. Az Ügyfél a késelemes szállításból eredő költségyszerű többletköltségeiért a Szállító csak a IV. pontban foglaltak alapján felel. 11.
- A Szállító a késelemes szállítás következményeieit csak szándékosság és súlyos gondatlanság esetén felel. A Szállító felelőssége minden egyéb esetben, amennyiben az a jogszabályok szerint megengedhető, kizárt.

V. Visszatartási jog

- A Szállító a szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését részben vagy egészben felfüggesztheti, amennyiben a szerződéskötés után egyértelművé válik, hogy az Ügyfél a szerződésben vállalt kötelezettségeit részben vagy egészben nem teljesíti. Ez különösen érvényes arra az esetre, ha az Ügyfél a Szállítóval vagy harmadik féllel szembeni fizetési kötelezettségét nem, nem elegendő mértékben vagy késelemmel teljesíti.
- A Szállító a teljesítés folytatására akkor sem köteles, ha az Ügyfél az alkalmazandó fizetéseképtelenségi jogi rendelkezéseknek megfelelően ellenszolgáltatásként kiegyenlíthető biztosítékot nyújt.

VI. A kárveszély átszállása, saját szállítás fenntartása

- Az árral és teljesítéssel kapcsolatos kárveszély akkor száll át az Ügyfélre, amikor az árut a Szállító telephelyén (= szállítási hely) a fuvarozónak átadják. Ez vonatkozik a részszállítmányokra is. Amennyiben a teljes összeg levonható és igazolt. Az Ügyfél saját költségére biztosítja a szállítandó árut elvesztés és károk ellen az áru újbeszerzési értékéhez elegendő összeggel. A biztosítási kötvényt és a díjak kifizetésére vonatkozó bizonylatot a Szállító kérésére be kell mutatni. Az Ügyfél a tulajdonjog átruházásával már most átruházza a szállítóra a biztosítási jogviszonyból eredő esetleges követeléseit. A Szállító elfogadja az átruházást.
- A Szállító szállítási kötelezettsége a beszállító által teljesített időben történő és helyes, saját szállítási erejéig van fenntartva, kivéve, ha a nem helyes vagy késelemes szállítást a Szállító legalább súlyos gondatlansága okozta. A Szállító nem felel a beszállító nem teljesített szállításából vagy hibás teljesítéséből eredő következményekért, és a vevővel szembeni szállítási kötelezettsége nyilatkozattal megszüntethető, ha a nem teljesített szállítást vagy hibás teljesítést nem szándékosan és nem súlyos gondatlanságból okozta.

VII. Tulajdonjog fenntartása

- A Szállító fenntartja a szállított árua vonatkozó tulajdonjogát mindaddig, amíg a teljes vételár és az esetleges járulékos követelések kifizetése meg nem történik. Ez vonatkozik arra az esetre is, ha a Szállító egyes vagy minden követelését egy aktuális számlán rögzítették, és az egyenlegről a teljes összeg levonható és igazolt. Az Ügyfél saját költségére biztosítja a szállítandó árut elvesztés és károk ellen az áru újbeszerzési értékéhez elegendő összeggel. A biztosítási kötvényt és a díjak kifizetésére vonatkozó bizonylatot a Szállító kérésére be kell mutatni. Az Ügyfél a tulajdonjog átruházásával már most átruházza a szállítóra a biztosítási jogviszonyból eredő esetleges követeléseit. A Szállító elfogadja az átruházást.
- Amennyiben egy harmadik fél igazolja a visszatartott árua vonatkozó jogát vagy érvényesíteni kívánja azt, az Ügyfél köteles a Szállítót erről haladéktalanul értesíteni. A visszatartott áru esetében a harmadik fél általi hozzáférés elhárítására vonatkozó költségeket az Ügyfél viseli, amennyiben azok harmadik félnél történő behajtása nem lehetséges.

VIII. Felelősség a szerződésnek nem megfelelő áru szállítása esetén

- Az Ügyfél köteles az áru szállításától számított rövid határidőn belül a IV. pont 1. alpontja értelmében az árut a felismerhető megfelelőségi hibák észlelése céljából megvizsgálni, és az áru megfelelőségi hibáit legkésőbb a tudomásszerzéstől vagy a hiba felismerhetőségétől számított 14 napon belül a Szállítóknak írásban jelezni. Az Ügyfél köteles a megfelelőségi hiba fajtáját pontosan megjelölni.
- Amennyiben az Ügyfél az áru megfelelőségi hibáit nem megfelelően jelenti, akkor ilyen feltételek mellett csak úgy élhet jogorvoslattal, ha a Szállító az áru megfelelőségi hibáját indokoló tényeket ismerte és családár módon nem ismertette azokat az Ügyféllel.
- A Szállító a szerződésnek nem megfelelő áru esetén (tárgyi vagy jogi hiányosság) az alábbi rendelkezések értelmében a következőket biztosítja. A Szállító által nyújtott kiegészítő garanciára és a biztosított szolgáltatásokra a VIII. pont 4. és 5. alpontjai érvényesek.
 - Az áru műszaki fejlesztését nem indokolja egyik szerződés szerű szolgáltatás sem.
 - Az áru nemzetközi adásvételéről szóló Bécsi Egyezmény (CISG) 42. cikke értelmében az áru harmadik fél általi jogokról, azaz ipari vagy szellemi tulajdonjogtól való mentességéért csak a Német Szövetségi Köztársaságon belüli szel lemi tulajdont érintő jogsértések esetén vállalja a Szállító a felelősséget.

Nemzetközi kereskedelemre vonatkozó Általános Szállítási Feltételek

A Szállító ugyanakkor elismeri, hogy számára (speciális felülvizsgálat nélkül) más államokban szellemi tulajdont érintő jogsértő cselekmények nem ismertek.

- c) Jogos kifogás esetén az Ügyfél kizárólag az áru javítását kérheti, vagy ha ez nem lehetséges, akkor a szerződésnek megfelelő áru cseréjét.
 - d) A szerződés felmondása, a vételár csökkentése és a kártérítési igény érvényesítése kizárt, amennyiben a jogszabályok ezt megengedik.
 - e) A Szállító az Ügyfél által hibásnak nyilvánított áruval kapcsolatos észrevételei csupán a tényállás feltárását szolgálják, nem jelentik azonban a megfelelőségi hiba vagy a megfelelőségi hiba bejelentésének elismerését.
 - f) Amennyiben a megfelelőségi hiba harmadik féltől származó jelentős termékből eredően keletkezett, a Szállító jogosult arra, hogy felelősségét a jogorvoslati jogok átruházására korlátozza, amelyek a harmadik féltől származó termék beszállítóival szemben fennállnak, amennyiben az átruházott jogból való kielégítés nem sikerül vagy egyéb okokból nem lehet azt végrehajtani.
 - g) Abban az esetben, ha az Ügyfél vagy a harmadik fél a szállítandó árun a Szállító előzetes engedélye nélkül szakszerűtlen módon változtatásokat vagy javítási munkákat eszközöl, a Szállító ezek következményeiért nem vállal felelősséget.
4. A Szállító a vállalt garancia esetében a garancia mértékében felelős az áru garantált tulajdonságainak megléte iránt.
 5. Kizárólag az számít biztosított tulajdonságnak, amelyet a Szállító kifejezetten akként jelöl meg. A Szállító felelősége az áru biztosított tulajdonságainak hiányzása esetén, amennyiben az a jogszabályok szerint megengedhető, kizárt.
 6. Az Ügyfélnek a nem szerződészerű áru szállításával kapcsolatban felmerült igényei a törvényi elévülési idő kezdetétől számítva az előírt elévülési időn belül érvényesíthetők. A garanciavállalás esetében a Szállító a garanciális rendelkezéseknek megfelelően felel.

IX. Kártérítés

1. Amennyiben a VIII. és IX. 2. pont másképp nem rendelkezik, bármely jogalapon a Szállító csak akkor felelős az Ügyfélt ért károk iránt, ha a kárt a Szállító szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása okozta. A Szállító felelősége minden egyéb esetben, amennyiben az a jogszabályok szerint megengedhető, kizárt.
2. Ez nem érinti a Szállító felelősését az élet, testi épség és egészség sérelmével és a garanciákkal kapcsolatban.
3. A Szállítóval szemben érvényesíthető kártérítési igények a IV. 11. és a IX. 1. pontok alapján a törvény szerinti elévülési idő kezdetét követő 12 hónap után évülnek el.

X. A segítők felelősége

A segítők szerződéses felelősége, amennyiben az a jogszabályok szerint megengedhető, kizárt. Ez különösen a garanciavállalásokkal, tulajdonságok garantálásával, egyéb hiányosságokkal, szállítással és késedelemmel összefüggésben érvényes.

XI. Írásbeliség, a szerződés nyelve, teljesítés helye, illetékes bíróság, alkalmazandó jog

1. Amennyiben a jelen Általános Szállítási Feltételek valamely rendelkezése érvénytelen lenne, vagy az Általános Szállítási Feltételek joghézagot tartalmaznak, ez a további rendelkezések érvényességét nem érinti. Az érvénytelen rendelkezések helyett ez esetben megállapodás szerinti érvényes rendelkezést kell alkalmazni, amely a felek szándékolt értelméhez és céljához a legközelebb áll.
2. A szerződés módosítása, kiegészítése vagy közös megegyezéssel történő megszüntetése kizárólag írásban érvényes. Ez vonatkozik a felek egyéb, a jogaik keletkezéséhez, védelméhez vagy gyakorlásához szükséges nyilatkozataira is, különösen a hiánypótlásra, határidők megszabására vagy egyoldalú felmondó nyilatkozatokra. Az írásbeliség követelménye telefax, távolsági adatátvitel és e-mail útján is teljesíthető. A feladó minden esetben kizárólag akkor hivatkozhat közleményekre, ha azok a címzett-höz eljutottak. Amennyiben a közleményt, amelyet ajánlott levélként vagy egy nemzetközileg aktív, elismert futárszolgálat segítségével küldtek el, késedelmesen kézbesítik, akkor a közleményt abban az időpontban kell beérkezettnek tekinteni, amelyben azt szokásos körülmények között kézbesítették volna.
3. A szerződő felek bármely kommunikációja és minden nyilatkozata német és angol nyelven történik.
4. Eltérő megállapodás hiányában az áru szállításának teljesítési helye az üzem helyszíne, ahol az árut gyártották; minden egyéb, az Ügyféllel való szerződéses viszonyból eredő teljesítés esetében a Szállító székhelye.
5. Minden, az Ügyféllel való szerződéses jogviszonyból fakadó vagy azzal összefüggésben felmerült vitát, nézeteltérést vagy igényt, beleértve a jogviszony érvényességét, érvénytelenségét, megsértését vagy felmondását, a Swiss Chambers' Arbitration intézmény svájci nemzetközi választottbírói szabályzata szerinti választottbírói eljárásban kell rendezni. A választottbírói szabályzatnak a választottbírói értesítés kézbesítésének időpontjában hatályban lévő változatát kell alkalmazni. A választottbírói eljárás székhelye Zürich. A választottbírói eljárás nyelve angol.
6. A svájci jog mellett az áruk nemzetközi adásvételéről szóló Bécsi Egyezmény (1980.04.11 - CISG) rendelkezései az irányadók.